



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

PROCESSO VERBALE

della seduta n. 54 DEL 5 DICEMBRE 2012

PRESIDENZA

PRESIDENTE ROSA ZELGER THALER
VICE PRESIDENTE MARCO DEPAOLI

SEGRETARI QUESTORI CONSIGLIERI CIVICO, MUNTER E SEPPI

LEGISLATURA XIV[^]

ARGOMENTI TRATTATI

In discussione congiunta:

DISEGNO DI LEGGE N. 54: Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013 - 2015 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge finanziaria) - (presentato dalla Giunta regionale)

(approvato);

DISEGNO DI LEGGE N. 55: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2013 e bilancio triennale 2013 - 2015 (presentato dalla Giunta regionale)

(non approvato da parte dei consiglieri di entrambe le Province; inviato all'organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti);

DISEGNO DI LEGGE N. 56: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2011 (presentato dalla Giunta regionale)

(non approvato da parte dei consiglieri di entrambe le Province; inviato all'organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti);

PROPOSTA DI DELIBERA N. 27: Approvazione del Rendiconto generale del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2011 (presentata dall'Ufficio di Presidenza)

(approvata);

PROPOSTA DI DELIBERA N. 28: Bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015 (presentata dall'Ufficio di Presidenza)

(approvata).

Il giorno 5 dicembre 2012 alle ore 10.03, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige/Südtirol si riunisce nella sede di Bolzano, Piazza Silvius Magnago, 6, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 2194/2012/Cons. reg.

Presiede la Presidente Zelger, assistita dai Segretari questori Civico, Munter e Seppi.

Assume la Presidenza il vice Presidente Depaoli, che comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Dorigatti, Eccher (pomeriggio), Hochgruber Kuenzer, Kasslatter Mur, Minniti, Pacher, Paternoster, Stirner Brantsch e Vezzali.

Nel corso della seduta è sopraggiunto il consigliere Morandini.

Sono inoltre assenti i consiglieri Firmani (mattino) e Ottobre.

Il Segretario Questore Munter dà lettura del processo verbale della seduta n. 53 del 5 dicembre 2012, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 41 del Regolamento.

Il vice Presidente Depaoli invita l'Aula a riprendere la trattazione congiunta dei primi due punti iscritti all'ordine del giorno:

n. 1

DISEGNO DI LEGGE N. 54: Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013 - 2015 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge finanziaria) - (presentato dalla Giunta regionale),

n. 2

DISEGNO DI LEGGE N. 55: Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2013 e bilancio triennale 2013 - 2015 (presentato dalla Giunta regionale).

e in sede di discussione generale concede la parola al consigliere Filippin.

Riassume la Presidenza la Presidente Zelger.

Intervengono i consiglieri Leitner e Eccher.

Assume la Presidenza il vice Presidente Depaoli, che concede la parola ai consiglieri Borga, Zeni, Dominici, Savoi per la seconda volta e Seppi.

Riassume la Presidenza la Presidente Zelger.

Alle ore 13.00 la Presidente Zelger sospende la seduta aggiornandola alle ore 14.30.

La seduta riprende alle ore 14.32.

Effettuato l'appello dei presenti, la Presidente Zelger in sede di discussione generale congiunta dei disegni di legge n. 54 e n. 55 concede la parola ai consiglieri Firmani e Penasa.

Per fatto personale interviene il consigliere Firmani.

La discussione generale termina con l'intervento del consigliere Lunelli e con la replica del Presidente della Regione Dellai.

Il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge n. 54 viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 1.

Sull'ordine dei lavori interviene la consigliera Penasa, che dichiara di ritirare gli emendamenti relativi all'articolo 1 di cui è prima firmataria.

La Presidente legge l'emendamento prot. n. 2226/1, a firma del Presidente Dellai, sostitutivo dell'articolo 1, e il subemendamento prot. n. 2272/1 di cui risulta primo firmatario il consigliere Borga, che provvede alla sua illustrazione e al ritiro del subemendamento prot. n. 2239.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Zeni.

Nessuno intervenendo, posto in votazione, il subemendamento prot. n. 2272/1 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura del subemendamento prot. n. 2272/2 di cui risulta primo firmatario il consigliere Borga.

Il consigliere Borga, nell'illustrare il documento, chiede che esso venga votato mediante votazione per scrutinio segreto.

Sul subemendamento intervengono la consigliera Penasa e il Presidente Dellai.

Replica il consigliere Borga.

La Presidente, come richiesto a termini di Regolamento, pone in votazione per scrutinio segreto il subemendamento prot. n. 2272/2.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica l'esito della votazione:

votanti	58
schede favorevoli	16
schede contrarie	34
schede bianche	8

Il Consiglio non approva.

Viene data lettura del subemendamento prot. n. 2254, che risulta illustrato dal primo firmatario consigliere Zeni.

Sull'argomento intervengono la consigliera Penasa e il Presidente Dellai.

Posto in votazione, il subemendamento prot. n. 2254 viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Si passa alla trattazione del subemendamento prot. n. 2249/1 presentato dal consigliere Zeni, che provvede alla sua illustrazione.

Viene data lettura di un ulteriore sub subemendamento di cui risulta primo firmatario il consigliere Zeni.

Posto in votazione, il sub subemendamento è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Il subemendamento prot. n. 2249/2 a firma del consigliere Zeni, previa lettura e posto in votazione, viene accolto a maggioranza per alzata di mano.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Filippin.

Viene data lettura del subemendamento prot. n. 2276, di cui risulta primo firmatario il consigliere Zeni, che provvede al suo ritiro.

Viene data lettura del subemendamento prot. n. 2277 di cui risulta primo firmatario il Presidente Dellai.

Nessuno intervenendo, il subemendamento è approvato a maggioranza per alzata di mano.

In sede di dibattito sull'emendamento prot. n. 2226/1 come emendato si esprime la consigliera Penasa.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 2226/1 come emendato, sostitutivo dell'articolo 1, è approvato a maggioranza per alzata di mano

Viene data lettura dell'articolo 2.

La consigliera Penasa ritira gli emendamenti all'articolo 2 di cui è prima firmataria.

Non essendovi interventi, posto in votazione, l'articolo 2 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 3.

La consigliera Penasa ritira gli emendamenti all'articolo 3 di cui è prima firmataria.

Non essendovi interventi, posto in votazione, l'articolo 3 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 4 e dell'emendamento soppressivo dell'articolo prot. n. 2252 di cui risulta prima firmataria l'assessora Stocker.

Non essendovi interventi, posto in votazione, l'emendamento soppressivo dell'articolo 4 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 5.

La consigliera Penasa ritira gli emendamenti all'articolo di cui è prima firmataria.

La Presidente legge l'emendamento prot. n. 2278, di cui risulta primo firmatario il Presidente Dellai.

Sull'argomento intervengono i consiglieri Filippin e Penasa, ai quali replica il Presidente Dellai.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 2278 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 5 come emendato, posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 6.

La consigliera Penasa, nell'intervenire sull'articolo, ritira i relativi emendamenti di cui è prima firmataria.

Replica l'assessora Stocker.

Posto in votazione, l'articolo 6 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 7.

La consigliera Penasa ritira gli emendamenti all'articolo di cui è prima firmataria.

Sul merito intervengono i consiglieri Morandini, Filippin, Casna e l'assessora Stocker.

Posto in votazione, l'articolo 7 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 8.

Sull'ordine dei lavori interviene la consigliera Penasa, alla quale risponde il Presidente Dellai.

Sull'argomento interviene la consigliera Penasa.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 2222/1 di cui risulta prima firmataria la consigliera Ferrari.

Interviene il Presidente Dellai.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 2222/1 è approvato all'unanimità per alzata di mano.

L'emendamento prot. n. 2222/2, previa lettura e posto in votazione, è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene posto in trattazione l'emendamento prot. n. 2216/1 a firma della consigliera Ferrari.

Nessuno intervenendo e posto in votazione, l'emendamento è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Posto in votazione, l'articolo 8 come emendato è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 2216/2, presentato dalla consigliera Ferrari, introduttivo dell'articolo 8 bis.

La consigliera Ferrari illustra l'emendamento.

Sull'argomento interviene la consigliera Penasa.

Posto in votazione, l'emendamento introduttivo dell'articolo 8 bis è approvato all'unanimità per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 9.

Sull'articolo si esprime la consigliera Penasa, che contestualmente ritira gli emendamenti all'articolo di cui è prima firmataria.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Civettini, al quale risponde la Presidente.

Viene data lettura dell'emendamento prot, n. 2226/2 a firma del Presidente Dellai.

Sull'argomento interviene il consigliere Civettini.

La Presidente sospende la seduta per 5 minuti.

Sono le ore 17.20.

La seduta riprende alle ore 17.29.

La Presidente Zelger comunica che il Presidente Dellai ha ritirato l'emendamento prot. n. 2226/2.

Posto in votazione, l'articolo 9 è approvato a maggioranza per alzata di mano. Viene data lettura dell'articolo 10.

Sull'ordine dei lavori interviene la consigliera Penasa, che ritira gli emendamenti relativi all'articolo di cui è prima firmataria.

Posto in votazione, l'articolo 10 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 2221 introduttivo dell'articolo 10 bis, a firma del consigliere Pardeller, che provvede alla sua illustrazione e chiede che la votazione dell'emendamento avvenga per scrutinio segreto.

Sull'argomento intervengono i consiglieri Filippin, Civettini, Savoï e Heiss.

Assume la Presidenza il vice Presidente Depaoli, che concede la parola ai consiglieri Seppi e Lunelli.

Riassume la Presidenza la Presidente Zelger, che concede la parola ai consiglieri Tinkhauser, Klotz, Borga, Filippin per la seconda volta, Pichler-Rolle, al vice Presidente della Regione Durnwalder, ai consiglieri Savoï per la seconda volta e Anderle.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Seppi.

Sull'argomento interviene inoltre la consigliera Penasa.

Replica il consigliere Pardeller.

La Presidente, nel comunicare l'inammissibilità di un subemendamento presentato dai consiglieri Lunelli ed altri, pone in votazione per scrutinio segreto l'emendamento prot. n. 2221, come richiesto a termini di Regolamento.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica l'esito della votazione:

votanti	56
schede favorevoli	35
schede contrarie	16
schede bianche	5

Il Consiglio approva.

Viene data lettura dell'emendamento introduttivo dell'articolo 10 ter, prot. n. 2262, presentato dai consiglieri Zeni e altri.

Il consigliere Zeni illustra l'emendamento.

Sull'argomento intervengono la consigliera Penasa e il vice Presidente della Regione Durnwalder.

Replica il consigliere Zeni.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Civettini, che chiede che l'emendamento sia votato per scrutinio segreto.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Zeni.

La Presidente, come richiesto a termini di Regolamento, pone in votazione l'emendamento prot. n. 2262 per scrutinio segreto e, al termine dello scrutinio, ne comunica l'esito:

votanti	55
schede favorevoli	38
schede contrarie	15
schede bianche	2

Il Consiglio approva.

Viene data lettura dell'articolo 11.

La consigliera Penasa ritira gli emendamenti all'articolo di cui è prima firmataria.

Posto in votazione, l'articolo 11 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Non essendovi dichiarazioni di voto, la Presidente pone in votazione finale per scrutinio segreto il disegno di legge n. 54.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica l'esito della votazione:

votanti	53
schede favorevoli	29
schede contrarie	15
schede bianche	9

Il Consiglio approva.

Si riprende la trattazione del disegno di legge n. 55.

La Presidente dichiara l'inammissibilità di un ordine del giorno presentato dalla consigliera Penasa.

Non essendovi richieste di intervento in sede di discussione generale, la Presidente pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 1, 2 e 3, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in distinte votazioni per alzata di mano, risultano rispettivamente approvati a maggioranza.

In sede di dichiarazioni di voto intervengono i consiglieri Penasa, Egger e Savoia.

In base alle previsioni di cui all'articolo 84 dello Statuto di autonomia, la Presidente pone in votazione finale il provvedimento separatamente per Province, iniziando dalla Provincia di Bolzano.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica l'esito della votazione:

Provincia di Bolzano

votanti	24
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	15
schede contrarie	5
schede bianche	4

Provincia di Trento

votanti	29
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	17
schede contrarie	10
schede bianche	1
schede nulle	1

La Presidente comunica che, non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta dei consiglieri di entrambe le Province, il provvedimento verrà inviato all'organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti.

Si passa alla trattazione del terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

DISEGNO DI LEGGE N. 56: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2011 (presentato dalla Giunta regionale).

Non essendovi obiezioni, la relazione accompagnatoria e quella della II Commissione sono date per lette.

Non essendovi interventi in sede di discussione generale, la Presidente pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 1.

Sull'argomento interviene la consigliera Penasa, replica il vice Presidente Bizzo.

Posto in votazione, l'articolo 1 viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 2, previa lettura e nessuno intervenendo, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 3.

Sul merito si esprime il consigliere Savoi.

Posto in votazione, l'articolo 3 è approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 4 e 5, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in distinte votazioni per alzata di mano, risultano rispettivamente approvati a maggioranza.

In sede di dichiarazioni di voto interviene il consigliere Savoi.

La Presidente pone in votazione finale il provvedimento separatamente per Province, secondo quanto previsto dall'articolo 84 dello Statuto di autonomia, iniziando dalla Provincia di Bolzano.

Al termine dello scrutinio, la Presidente comunica l'esito della votazione:

Provincia di Bolzano

votanti	23
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	13
schede contrarie	7
schede bianche	3

Provincia di Trento

votanti	28
maggioranza richiesta	18
schede favorevoli	17
schede contrarie	9
schede bianche	1
schede nulle	1

La Presidente comunica che, non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta dei consiglieri di entrambe le Province, il provvedimento verrà inviato all'organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti.

Viene posto in trattazione il quarto punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 4

PROPOSTA DI DELIBERA N. 27: Approvazione del Rendiconto generale del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2011 (presentata dall'Ufficio di Presidenza).

Non essendovi obiezioni, la relazione viene data per letta.

La Presidente dà lettura della proposta di delibera.

Sul merito interviene la consigliera Penasa.

Posta in votazione, la proposta di delibera n. 27 viene approvata a maggioranza per alzata di mano.

Si passa alla trattazione del quinto punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 5

PROPOSTA DI DELIBERA N. 28: Bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2013 e pluriennale 2013-2015 (presentata dall'Ufficio di Presidenza).

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il consigliere Urzi chiede che la relazione sia data per letta.

Accogliendo la proposta del consigliere Urzi, la Presidente dà quindi lettura della deliberazione e provvede ad illustrarla.

Sul provvedimento interviene la consigliera Penasa.

Posta in votazione, la proposta di delibera n. 28 è approvata a maggioranza per alzata di mano.

Esaurita la trattazione dei primi cinque punti iscritti all'ordine del giorno, la Presidente rivolge un breve discorso all'aula e, nel ricordare che il Consiglio sarà riconvocato con avviso a domicilio, dichiara chiusa la seduta.

Sono le ore 20.25.

LA PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/so